

Trisa[®]
ELECTRONICS

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instructions for use
Instrucciones de uso

DE – Epilierer
FR – Épilateur
IT – Epilatore
EN – Epilator
ES – Depiladora

- **Komfortable Anwendung – trocken und nass**
Utilisation confortable – à sec et sous l'eau
Utilizzo confortevole – sia su pelle asciutta che umida
Comfortable to use – dry or wet
Usó cómodo – seco y mojado
- **Integriertes Licht**
Lumière intégrée
Luce integrata
Built-in light
Luz integrada
- **NANO antibakterielle Beschichtung**
Revêtement NANO antibactérien
Rivestimento NANO antibatterico
NANO antibacterial coating
Revestimiento antibacteriano NANO



Art. 1711.88



Inhaltsverzeichnis | Sommaire | Indice | Table of contents | Índice de contenido

	Herzlich Willkommen Bienvenue Benvenuti Congratulations Bienvenidos	4
	Technische Daten Caractéristiques techniques Dati tecnici Technical data Datos técnicos	5
	Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio Appliance description Visión general del aparato	6
	Hinweise Remarques Indicazioni Advice Indicaciones	8
	Gebrauchen Utiliser Uso Use Uso	12
	Akku laden Recharger la batterie Caricare la batteria Charge battery Cargar la batería	14
	Demontage Démontage Smontaggio Disassembly Desmontaje	14
	Reinigung Nettoyage Pulizia Cleaning Limpieza	15
	Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Direttive di sicurezza Safety instructions Indicaciones de seguridad	16
	Entsorgung Elimination Smaltimento Disposal Eliminación	25
	Notizen Notes Note Notes Notas	26
	Garantie-Hinweis Conseils concernant de garantie Dichiriazione de garanzia Guarantee Garantía - Nota	28



Herzlich Willkommen | Bienvenue | Benvenuti | Congratulazioni | Bienvenidos

Bitte lesen Sie alle in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen durch. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf und geben Sie diese an Nachbenutzer weiter. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck, gemäß dieser Anleitung verwendet werden. Beachten Sie die Sicherheitshinweise. Wird das Gerät am Netzkabel betrieben, erfolgt während dieser Zeit keine Akkulation. Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Veillez lire toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi. Conservez ce mode d'emploi pour vous y référer et joignez-le à l'appareil si une autre personne doit l'utiliser. Cet appareil ne peut être utilisé que pour l'usage décrit dans ce mode d'emploi. Veillez vous conformer aux consignes de sécurité. L'appareil ne se recharge pas pendant qu'il est utilisé sur secteur. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Leggere tutte le informazioni contenute in queste istruzioni per l'uso. Conservare con cura il presente manuale e trasmetterlo ad utenti seguenti. L'apparecchio deve essere adoperato solamente allo scopo previsto in conformità a queste istruzioni. Osservare le direttive di sicurezza. Fino a che l'apparecchio è alimentato dal cavo elettrico, la batteria non vengono caricata. Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30mA).

Please read these instructions. Keep the instructions carefully and pass them on to further users. The appliance must only be used for the intended purpose according to these instructions. Observe the notes on safety regulations. If the appliance is being used on the mains lead, during this time its battery will not be recharging. Appliance is best operated using an RCD (max. 30 mA).

Lea atentamente toda la información contenida en estas instrucciones de uso. Guarde cuidadosamente las instrucciones de uso y entréguelas a eventuales usuarios futuros. El aparato debe utilizarse únicamente con el fin previsto de conformidad con las presentes instrucciones. Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad. Si el aparato se opera con el cable de alimentación, durante este tiempo no se carga la batería. Se recomienda operar el aparato conectándolo a un interruptor diferencial (máx. 30 mA).





Technische Daten | Caractéristiques techniques | Dati tecnici |
Technical data | Datos técnicos

1.8 m

Kabellänge
Longueur du cordon
Lunghezza del cavo
Cable length
Longitud del cable

4.5V / 1 A

Leistung
Puissance
Potenza
Output
Potencia

ca. 6 h

Ladedauer
Durée du chargement
Durata della carica
Duration of charge
Duración de la carga

50 Min.

Akkuleistung / Ladung
Autonomie / Chargement
Rendimento della batteria / Carica
Battery charge / load
Potencia de la batería / Carga



**Geräteübersicht | Description de l'appareil |
Descrizione dell'apparecchio | Appliance description |
Visión general del aparato**

* Abdeckung
Capuchon
Copertura
Cover
Cubierta

Aufsätze / Zubehör
Embouts / accessoires
Inserti / accessori
Attachments / accessories
Cabezales / Accesorios

Geschwindigkeitsregler
Régulateur de vitesse
Regolatore di velocità
Speed set
Regulador de la velocidad

Aufsatzriegelung
Déverrouillage de l'embout
Sblocco inserto
Unbolting attachments
Desbloqueo de accesorios

I für helle Haare
pour poils clairs
per peli chiari
for light hair
para vello claro

Ladeleuchte
Voyant lumineux de chargement
Spia luminosa di carica
Charging light
Indicador de carga


II für dunkle Haare
pour poils sombres
per peli scuri
for dark hair
para vello oscuro

 Lädt auf
Charge en cours
Carica in corso
Charging
Se está cargando




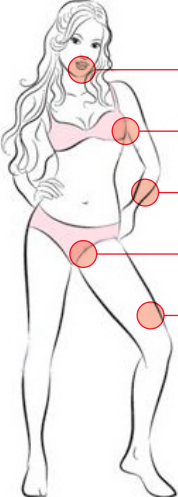















Etui
Étui
Astuccio
Case
Estuche

 Aufgeladen
Charge terminée
Caricato
Charged
Cargado

Netzteil
Prise de branchement sur secteur
Alimentatore
Mains adapter
Fuente de alimentación

Reinigungspinsel 
Pinceau de nettoyage
Pennello per pulizia
Cleaning brush
Pincel para limpiar



			3 mm / 6 mm / 9 mm ** 
			
			
			
			
			

* Passt nicht auf alle Aufsätze
 Ne s'adapte pas à tous les embouts
 Non si adatta a tutti gli inserti
 Does not fit all attachments
 No apto para todos los cabezales

** Verwendung bei Bedarf
 Utilisation en cas de besoin
 Utilizzo in base al bisogno
 Use if needed
 Uso de ser necesario



Hinweise | Remarques | Indicazioni | Advice | Indicaciones



Anwendung im Gesicht: ausschliesslich Haare an Kinn / Oberlippe entfernen

Utilisation au visage: uniquement pour enlever les poils du menton / sur la lèvre supérieure

Applicazione sul viso: esclusivamente peli sul mento / allontanare il labbro superiore

Use on the face: only remove hair on the chin / upper lip

Uso en la cara: eliminar únicamente el vello de la barbilla / labio superior



Epilieren kann Schmerzen verursachen (Intensität je nach Empfindlichkeit der Haut und Regelmässigkeit der Anwendung), da die Haare an der Wurzel ausgerissen werden.

L'épilation peut être douloureuse (l'intensité dépend de la sensibilité de la peau et de la régularité de l'application), car les poils sont arrachés à la racine.

L'epilazione può essere dolorosa (intensità in base alla sensibilità della pelle e alla regolarità dell'applicazione), dato che i peli vengono eliminati alla radice.

Epilation can cause pain (with the intensity depending on the sensitivity of the skin and on how regularly it is used) because the hair is torn out by the root.

La depilación puede provocar dolor (intensidad en función de la sensibilidad de la piel y frecuencia del uso), puesto que se arranca el vello de raíz.



Epilieren kann Hautrötungen verursachen. Empfehlung: Anwendung vor dem Schlafengehen

L'épilation peut provoquer le rougissement de la peau. Recommandation: Utilisation avant de se coucher

L'epilazione può provocare arrossamenti della pelle. Consiglio: utilizzare prima di andare a letto

Epilation can cause reddening of the skin. Recommendation: Use before you go to bed

La depilación puede provocar un enrojecimiento de la piel. Recomendación: Usar antes de irse a dormir



Das Resultat hält bis zu 4 Wochen. Bei regelmässiger Anwendung wachsen die Haare langsamer und dünner nach.

Le résultat dure jusqu'à 4 semaines. Utilisé régulièrement, les poils repoussent plus lentement et plus fins.

Il risultato si mantiene per 4 settimane. Se usato con regolarità i peli crescono più lentamente e più sottili.

The results last up to 4 weeks. If used regularly, the hair grows back more slowly and is thinner.

El resultado perdura hasta 4 semanas. En el caso de uso periódico, el vello crecerá más lentamente y más débil.



Hautpartie vorbereiten | Préparer la zone à traiter | Preparare la zona della pelle da epilare | Prepare the skin | Preparar la zona de la piel

Warm baden / duschen Entspannt die Haut, macht sie unempfindlicher, entfernt Fettrückstände
Prendre une douche / un bain chaud Détend la peau, la rend moins sensible, enlève les restes de graisse
Fare un bagno caldo / una doccia calda Se la pelle si rilassa, è meno sensibile e si rimuovono i residui di grasso
Take a warm bath / shower If the skin is relaxed, it is less sensitive and fatty residue is removed
Baño / Ducha caliente Relaja la piel, hace que sea menos sensible, elimina los restos de grasa

KEINE Lotions / Cremes Vor der Behandlung KEINE Lotions, Cremes etc. verwenden
PAS DE lotions / crèmes NE PAS appliquer de lotions, de crèmes etc. avant le traitement
NESSUNA lozione / crema Prima del trattamento non usare NESSUNA lozione, crema ecc.
NO lotions / crèmes Do NOT use ANY lotions, crèmes or anything similar before treatment
NO aplicar lociones / cremas Antes del tratamiento, NO aplicar lociones, cremas, etc.

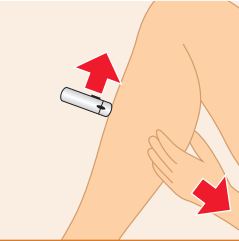
Vorbereitungstücher Haut mit speziellen Vorbereitungstücher (z.B. von Olaz) behandeln
Lingettes de préparation Traiter la peau avec les lingettes de préparation spéciales (par ex. de Olaz)
Salviettine pre-epilazione Trattare la pelle con speciali salviettine pre-epilazione (p. es. della Olaz)
Preparation cloths Treat the skin with special preparation cloths (such as those from Olaz)
Toallitas de preparación Tratar la piel con toallitas de preparación especiales (p. ej. de Olaz)

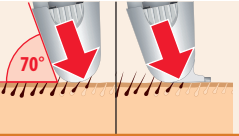
Härchen aufstellen Mit der Hand gegen die Haarwuchsrichtung streichen
Relever les poils Passer avec la main dans le sens inverse de la pousse des poils
Tirare su i peli Con la mano stendere in contropelo
Stand the hair up Use your hand to rub against the direction the hair is growing
Levantar el vello Acariciar con la mano contra el sentido de crecimiento del vello

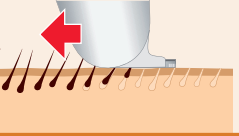
Trocken epilieren Haut vorgängig vollständig trocknen
Épilation à sec Sécher d'abord la peau complètement
Epilazione a secco Innanzitutto asciugare completamente la pelle
Dry epilation First dry the skin completely
Depilación en seco Secar por completo la piel previamente


Nass epilieren 5 Min. Haut anfeuchten. Unter Dusche: Haut mit Duschgel einreiben
Épilation sous l'eau Humidifier la peau (5 min.). Sous la douche: Frictionner la peau avec le gel de douche
Epilazione ad umido Umidire la pelle per 5 min. Sotto la doccia: Strofinare la pelle con il gel doccia
Wet epilation Humidify the skin for 5 minutes. In the shower: Rub the skin with shower gel
Depilación en mojado Humedecer la piel (5 min.). Debajo de la ducha: Aplicar gel de ducha sobre la piel

Richtiges Epilieren | Épiler correctement | Epilare in maniera appropriata | Proper epilation | Depilación correcta

- 

1
 - 

2
 - 

3
 - 

4
- Zu behandelnde Hautpartie mit freier Hand straffen. Bei Behandlung der Kniekehle: Bein strecken. Bei Behandlung der Arme: Arm strecken.
Étirer la zone de la peau à traiter avec la main libre. Pour le traitement de la zone située derrière le genou: Tendez la jambe. Pour le traitement des bras: Tendez le bras.
Con la mano libera modellare la zona della pelle da trattare. Per la cura della piega del ginocchio stendere la gamba. Per la cura delle braccia: stendere il braccio.
Tighten the skin area to be treated using your free hand. Treating the knee pit: Stretch your leg. Treating the arms: Stretch your arm.
Estirar la zona de piel a tratar con la mano libre. Al tratar la corva: Estirar la pierna. Al tratar los brazos: Estirar el brazo.
- Gerät 70° aufsetzen oder Winkelführung verwenden
Positionner l'appareil dans un angle de 70° ou utiliser le guide-angle
Mettere l'apparecchio a 70° o usare la guida angolare
Set the appliance at 70° or use an angle guide
Colocar el aparato en posición de 70° o utilizar el ángulo
- Ohne Druck gegen Haarwuchsrichtung bewegen
Guider l'appareil sans exercer de pression dans le sens inverse de la pousse des poils
Muovere senza esercitare pressione in contropelo
Move against the direction of hair growth without applying pressure
Mover sin ejercer presión contra el sentido de crecimiento del vello
- Von Zeit zu Zeit Richtung ändern, um besonders gründlich zu sein
Changer la direction de temps en temps pour être particulièrement soigné
Ogni tanto cambiare direzione per eseguire un'epilazione più accurata
Change the direction from time to time to be particularly thorough
De vez en cuando, cambiar el sentido para que la depilación sea lo más minuciosa posible



**Nachbehandlung | Soins postérieurs au traitement |
 Trattamento successivo | Follow-up treatment | Tratamiento posterior**

Lotions / Cremes / Pflegeöl	Pflegen und beruhigen die Haut
Lotions / crèmes / huile nourrissante	Nourrissent et soulagent la peau
Lozioni / creme / olio trattante	Curano e rilassano la pelle
Lotions / crèmes / skin care oils	care for and calm the skin
Lociones / Cremas / Aceites	Cuidan y calman la piel

Peeling	Regelmässiges Peeling beugt einwachsenden Haaren vor
Gommage	Gommage régulier empêche une repousse sous-cutanée des poils
Peeling	Se il peeling viene eseguito regolarmente si evita la formazione di peli incarniti
Peeling	Regular peeling guards against ingrown hairs
Peeling	Un peeling periódico previene los pelos que crecen por dentro





Gebrauchen | Utiliser | Uso | Use | Uso

1

Vorbereiten
Préparer
Preparare
Preparation
Preparar



Bei Bedarf: Akku laden → S. 14
Si nécessaire: Charger la batterie → p. 14
Se necessario: Caricare batteria → p. 14
If needed: Load battery → page 14
De ser necesario: Cargar la batería → Pág. 14

Hautpartie vorbereiten → S. 9
Préparer la zone à traiter → p. 9
Preparare la zona della pelle → p. 9
Prepare skin → page 9
Preparar la zona de la piel → Pág. 9

2

Montage
Montage
Montaggio
Assembly
Montaje



Aufsatz wählen, aufsetzen
Choisir l'embout, installer
Selezionare inserto, inserirlo
Select attachment, attach it
Seleccionar el cabezal, colocarlo



3

Gebrauchen
Utiliser
Uso
Use
Uso



oder
OU
O
OR
O

Epilieren / Rasieren
Épiler / raser
Epilazione / rasatura
Epilation / shaving
Depilar / Afeitar

Einschalten
Allumer
Accendere
Turn on
Encender

i

Hinweise / Tipps ab Seite 8 beachten
Tenir compte des indications et conseils à partir de la page 8
Indicazioni / seguire i consigli da pagina 8
Pay attention to the advice / tips on page 8
Tener en cuenta las notas / los consejos a partir de la página 8

*





9
9
9



Zubehör wählen, aufsetzen
Choisir l'accessoire, installer
Selezionare accessorio, inserirlo
Select accessory, attach it
Seleccionar el accesorio, colocarlo



nach dem Gebrauch
après l'utilisation
dopo l'uso
after use
tras el uso



Gerät ausschalten
Arrêter l'appareil
Spegner l'apparecchio
Switch off appliance
Apagar el aparato

* Verwendung bei Bedarf
Utilisation en cas de besoin
Utilizzo in base al bisogno
Use if needed
Usò de ser necesario



Akku laden | Recharger la batterie | Caricare la batteria | Charge battery | Cargar la batería



Kabel einstecken
Enficher le cordon
Collegare il cavo
Plug in cable
Enchufar el cable

Akku ist geladen
Batterie est rechargée
La batteria è carica
Battery is loaded
La batería está cargada

i

Gerät kann während Ladevorgang nicht eingeschaltet werden.
L'appareil ne peut pas être allumé pendant le chargement.
Non accendere l'apparecchio durante il processo di carica.
The appliance cannot be turned on while being charged.
El aparato no se puede poner en marcha durante el proceso de carga.



Demontage | Démontage | Smontaggio | Disassembly | Desmontaje



Zubehör abnehmen
Retirer l'accessoire
Togliere l'accessorio
Take off the accessories
Retirar el accesorio



Aufsatz entriegeln, abnehmen
Déverrouiller l'embout, retirer
Sbloccare, togliere l'inserto
Unbolt the attachment and remove it
Desbloquear el cabezal, extraer





Reinigung | Nettoyage | Pulizia | Cleaning | Limpieza

1

Zubehör
Accessoire
Accessorio
Accessories
Accesorios



Zubehörteile grob abbürsten
Brosser grossièrement les accessoires
Spazzolare in maniera grossolana accessori
Quickly brush the accessory parts
Cepillar los accesorios

Zubehörteile abspülen, trocknen
Rincer les accessoires, sécher
Lavare, asciugare accessori
Rinse and dry the accessory parts
Limpiar los accesorios, secarlos

2

Gerät
Appareil
Apparecchio
Appliance
Aparato



Gerät grob abbürsten
Brosser grossièrement l'appareil
Spazzolare in maniera grossolana l'apparecchio
Quickly brush the appliance
Cepillar el aparato

Feucht abwischen, trocknen lassen
Essuyer avec un chiffon humide et laisser sécher
Pulire con un panno umido e poi lasciare asciugare
Can be wiped with a damp cloth, then dried
Limpiarlo con un paño húmedo y dejarlo secar

3

Lagerung
Entreposage
Conservazione
Storage
Almacenaje



Aufsatz, Schutzkappe, Abdeckung aufsetzen
Placer embout, capuchon protecteur, couvercle
Applicare l'inserto, il tappo protettivo, la copertura
Put on the attachment, protective cap and cover
Colocar el cabezal, la tapa protectora, la cubierta

Gerät und Zubehör in Etui lagern
Conservet l'appareil et les accessoires dans l'étui
Mettere l'apparecchio e l'accessorio nell'astuccio
Store the appliance and its accessories in the case
Guardar el aparato y los accesorios en el estuche

i

Nur bei ausgeschaltetem / ausgestecktem Gerät. Keine Lösungsmittel verwenden.

Uniquement avec l'appareil éteint / débranché. Ne pas employer de solvants.

Soltanto con l'apparecchio spento / inserito. Non usare mai soluzioni contenenti acidi.

Do this only if the appliance is turned off / unplugged. Do not use scourers or solvents.

Solo con el aparato apagado / desenchufado. No utilizar disolventes.



Sicherheitshinweise | **Consignes de sécurité** |
Direttive di sicurezza | **Safety instructions** |
Indicaciones de seguridad



Netzanschluss: Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.

Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Mains Connection: The supply voltage must comply with that shown on the appliance label.

Conexión a la red: La tensión se debe corresponder con las indicaciones de la etiqueta de tipo del aparato.

Stecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen. Netzstecker ziehen bei Störungen während Gebrauch, vor der Reinigung, Umplatzierung, nach dem Gebrauch.

Ne jamais débrancher la fiche en tirant sur le cordon ou avec les mains mouillées. Retirer la fiche en cas de mauvais fonctionnement, avant chaque nettoyage ou entretien, en cas d'interruption ou après utilisation.

Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo né con le mani bagnate. Estrarre la spina in caso di disturbi durante l'uso, prima di pulire l'apparecchio, oppure quando si deve spostarlo in un altro luogo, dopo l'uso.

Never pull the plug out of the socket by the flex or with wet hands. Disconnect the mains plug in case of faults during use, before cleaning or moving the appliance from place to place, after use.

No desenchufar nunca tirando del cable de alimentación o con las manos húmedas. Desenchufar en caso de averías durante el funcionamiento, antes de realizar tareas de limpieza o de cambiar el aparato de sitio, así como tras el uso.





Sicherheitshinweise | **Consignes de sécurité** |
Direttive di sicurezza | **Safety instructions** |
Indicaciones de seguridad



Netzkabel nicht herunterhängen lassen. Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser pendre le cordon d'alimentation. Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Non lasciar pendere il cavo. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Do not allow power cable to hang down within easy reach. Keep children away from packing material (e.g. plastic bags).

No dejar que el cable de alimentación cuelgue. El material de embalaje (p. ej. las bolsas de plásticos) debe mantenerse alejado de los niños.

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Defektes Gerät nie in Betrieb nehmen. Schadhafte Netzkabel durch den Hersteller ersetzen lassen.

Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Dans ce cas l'appareil ne doit pas être mis en marche (retirer la fiche immédiatement) et envoyer l'appareil au fabricant pour réparation.

Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. In questo caso l'apparecchio non deve essere messo in funzione (staccare subito la spina) e mandare l'apparecchio al produttore per riparazione.

Regularly check if the main cable/appliance/extension lead is defective. In this case the appliance must not be put into operation (immediately pull the plug). Send it to the manufacturer for repair.

Comprobar que el aparato/el cable de alimentación/el cable de prolongación no presenten daños. Nunca debe operarse un aparato defectuoso. Los cables de alimentación dañados deben ser sustituidos por el fabricante.



Sicherheitshinweise | **Consignes de sécurité** |
Direttive di sicurezza | **Safety instructions** |
Indicaciones de seguridad



Gerät nie am Netzkabel tragen/ziehen. Netzkabel nicht knicken, ein-klemmen, über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!

Ne portez, ni tirez jamais l'appareil par le cordon. Ne pliez pas le cordon, ne tirez-le pas par-dessus des bords tranchants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble !

Non trasportate ne tirare mai l'apparecchio per il cavo. Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!

Never carry or pull the appliance by the flex. Don't pull the flex over sharp edges. Don't wedge it. Don't bend it. There is a danger of a short circuit from the cable breaking.

No llevar nunca el aparato agarrado por el cable de alimentación ni tirar del mismo. No doblar ni apretar el cable de alimentación, ni tenderlo sobre cantos afilados. ¡Peligro de cortocircuito debido a rotura del cable!

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.

Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laisse sans surveillance. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil.

Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato. Non avvolgere il cavo intorno ll'apparecchio.

Switch the appliance off and pull the plug out of the mains when it is not in use. Don't wind the flex around the appliance.

Los aparatos sin utilizar/sin vigilar deberán apagarse y desenchufarse. No enrollar el cable de alimentación alrededor del aparato.





Sicherheitshinweise | **Consignes de sécurité** |
Direttive di sicurezza | **Safety instructions** |
Indicaciones de seguridad



Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschl. Kindern) mit beschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen ohne Beaufsichtigung oder vorhergehende Einweisung durch eine für deren Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a fourni au préalable des directions ou instructions concernant l'usage de l'appareil. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Questo apparecchio non è destinato a persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza d'esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o un'istruzione iniziale sull'uso dell'apparecchio, da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given initial supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incl. niños) con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o sin experiencia y conocimientos, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que reciban de ella instrucciones al respecto. Los niños deben ser vigilados para garantizar que no jueguen con el aparato.



Sicherheitshinweise | **Consignes de sécurité** |
Direttive di sicurezza | **Safety instructions** |
Indicaciones de seguridad



Vom Hersteller nicht empfohlenes/verkauftes Zubehör aus Sicherheitsgründen nicht verwenden.

Utilisez uniquement les accessoires d'origines.

Utilizzare solo degli accessori supplementari che sono raccomandati dal produttore.

Do not use attachments not recommended by the manufacturer.

Por motivos de seguridad, no utilizar los accesorios no recomendados/ no vendidos por el fabricante.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.

L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso professionale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

The appliance is designed for household use and not for industrial operation. Do not operate the appliance outside.

El aparato ha sido diseñado para su uso doméstico, no para su uso comercial. No operar el aparato en el exterior.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen.

Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes.

Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde nè vicino a fiamme aperte.

Never put the appliance/cable on hot surfaces or near open flames.

No colocar nunca el aparato/la conexión de alimentación sobre superficies calientes (placa eléctrica) ni cerca del fuego.





Sicherheitshinweise | **Consignes de sécurité** |
Direttive di sicurezza | **Safety instructions** |
Indicaciones de seguridad



Gerät nicht zum Entfernen von Haaren am Kopf/in Augenpartie und an Stellen mit Muttermalen/Krampfadern verwenden.

Ne pas utiliser l'appareil pour enlever des poils sur la tête / au contour des yeux et autour des grains de beauté/varices.

Non utilizzare l'apparecchio per rimuovere i capelli in testa/i peli intorno alla zona occhi e in punti con nei / vene varicose.

Do not use the appliance to remove hair on the scalp / near the eyes or in locations with birthmarks/varicose veins.

No utilizar el aparato para eliminar cabello de la cabeza/en la zona de los ojos y en zonas con lunares/varices.

Gerät während dem Betrieb nicht an Kleidungsstücke, Teile von Schuhen oder ähnliche Gegenstände halten.

Ne pas tenir l'appareil pendant le fonctionnement contre des vêtements, parties de chaussures ou des objets similaires.

Non tenere l'apparecchio in prossimità di abiti, parti di scarpe o oggetti simili.

Do not hold the appliance near clothing, parts of shoes or similar items while in use.

Durante el funcionamiento, no mantener el aparato sobre prendas, partes de zapatos u objetos similares.



Sicherheitshinweise | **Consignes de sécurité** |
Direttive di sicurezza | **Safety instructions** |
Indicaciones de seguridad



Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken, etc) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen.

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos, etc). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités.

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini, etc) e non esporlo nè alla pioggia nè ad altra umidità.

Do not use this appliance near the water (bath-tubs, washbasins, etc) nor expose it to rain or other humidity.

No utilizar nunca cerca del agua (bañeras, lavabos, etc.). No exponer a la lluvia/humedad.

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortir qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé agréé.

Nel caso in cui l'apparecchio cada in acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Should however the appliance fall into water, only take it out after pulling the plug. Do not use the appliance anymore. It has to be checked by an authorized service department first.

Si el aparato se cayera al agua, deberá desenchufarse antes de extraerlo del agua. El aparato deberá ser revisado por un especialista antes de su siguiente uso.





Sicherheitshinweise | **Consignes de sécurité** |
Direttive di sicurezza | **Safety instructions** |
Indicaciones de seguridad



Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur.

Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Only trained personnel should repair electrical appliances. Unskilled repairs can cause considerable danger to the user.

Las reparaciones del aparato deben ser realizadas únicamente por personal especializado. Las reparaciones no adecuadas pueden suponer peligros considerables para el usuario.



Sicherheitshinweise | **Consignes de sécurité** |
Direttive di sicurezza | **Safety instructions** |
Indicaciones de seguridad



Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

No warranty for any possible damage can be accepted if the appliance is used for improper purpose, wrongly operated or unprofessionally repaired. In such a case, any warranty claim is void.

Si el aparato se usa para fines extraños, se opera inadecuadamente o no es reparado por un especialista, la empresa no asumirá responsabilidad alguna por los eventuales daños que se produzcan. En tal caso desaparecerá el derecho a garantía.





Entsorgung | Elimination | Smaltimento | Disposal | Eliminación



Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen. Netzstecker ziehen und Netzkabel durchtrennen. Elektro-Geräte im Verkaufsgeschäft oder bei einer Sammelstelle abgeben.

Mettre tout appareil usagé immédiatement hors service. Retirer le cordon électrique et le sectionner. Les appareils électriques usagés doivent être remis à un magasin ou à un service d'élimination.

Rendete gli apparecchi inutili subito inutilizzabili. Togliete la spina e staccate il cavo portacorrente. Gli apparecchi elettrici devono essere ceduti in un negozio di vendita o presso un centro di raccolta.

Make worn out appliances unusable. Pull out the mains plug and sever the cord. Electric appliances are to be returned to a shop of sale or handed over to an official dump.

Los aparatos fuera de uso deben dejarse inmediatamente inservibles. Desenchufar y cortar el cable de alimentación. Los aparatos eléctricos deben entregarse en el comercio donde se adquirieron o en un punto de recogida.



Kein Hausmüll. Muss gemäss den lokalen Vorschriften entsorgt werden.

Ne pas jeter avec les ordures ménagères. Respecter les directives locales concernant la mise en décharge.

Non smaltire tra i rifiuti domestici. Deve essere smaltito secondo le norme locali.

No household waste. Must be disposed of in accordance with local regulations.

Este producto no debe desecharse en la basura doméstica, sino conforme a la normativa local.



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.

Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM.

In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.

In accordance with the European guidelines for safety and EMC.

Cumplimiento de las directivas europeas de seguridad y compatibilidad electromagnética.

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.

Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.

Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.

We reserve the right to make changes in design, equipment, technical data as well as errors.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones en el diseño, el equipamiento, los datos técnicos, así como eventuales errores u omisiones.





Notizen | Notes | Note | Notes | Notas





Garantie-Hinweis | Conseils concernant de garantie | Dichiriazione de garanzia | Garantie | Garantía – Nota

DE Für dieses Gerät leisten wir Ihnen 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantieleistung besteht im Ersatz oder in der Reparatur eines Gerätes mit Material- oder Fabrikationsfehlern. Ein Austausch auf ein neues Gerät oder die Rücknahme mit Rückerstattung des Kaufbetrages ist nicht möglich. Von den Garantieleistungen ausgeschlossen sind normale Abnutzung, gewerblicher Gebrauch, Änderung des Originalzustandes, Reinigungsarbeiten, Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen, Schäden, die auf äussere Umstände zurückführen oder die durch Batterien verursacht werden. Die Garantieleistung setzt voraus, dass das schadhafte Gerät mit der von der Verkaufsstelle datierten und unterzeichneten Garantiekarte oder mit der Kaufquittung auf Kosten des Käufers eingeschickt wird.

FR Pour cet appareil, nous accordons une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat. La prestation de garantie couvre le remplacement ou la réparation d'un appareil présentant des défauts de matériel ou de fabrication. Tout échange contre un appareil neuf ou reprise avec remboursement est impossible. Sont exclus des prestations de garantie l'usure normale, l'utilisation à des fins commerciales, la modification de l'état d'origine, les opérations de nettoyage, les conséquences d'une utilisation impropre ou un endommagement par l'acheteur ou des tiers, les dommages provoqués par des circonstances extérieures ou occasionnés par des piles. La prestation de garantie nécessite que l'appareil défectueux soit retourné aux frais de l'acheteur, accompagné du bon de garantie daté et signé par le point de vente ou de la preuve d'achat.

IT Questo apparecchio è provvisto di una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia include la sostituzione oppure la riparazione di un apparecchio con difetti di materiale o di fabbricazione. Sono escluse la sostituzione con un nuovo apparecchio oppure la restituzione con rimborso dell'importo d'acquisto. La garanzia è esclusa in caso di normale usura, uso commerciale, modifica dello stato originale, lavori di pulizia, conseguenze derivanti da un utilizzo inappropriato oppure danni provocati dall'acquirente o da terze persone, danni da ricondurre ad eventi esterni o arrecati da batterie. La garanzia presuppone che le spese di spedizione dell'apparecchio danneggiato insieme al certificato di garanzia firmato e datato dal punto vendita oppure insieme alla ricevuta d'acquisto siano a carico dell'acquirente.

EN With this appliance you get a 2 year guarantee starting from the date of purchase. Under the guarantee, in the case of material or manufacturing defects, the appliance will be replaced or repaired. Replacement with a new appliance or money back return is not possible. Excluded from the guarantee is normal wear and tare, commercial use, alterations to the appliance as purchased, cleaning activities, consequences of improper use or damage by the purchaser or a third person, damage, that can be attributed to external circumstances or caused by the batteries. The guarantee requires that the faulty appliance be returned at the purchaser's expense along with the retail outlets dated and signed guarantee card or a sales receipt.

ES Para este aparato le ofrecemos 2 años de garantía a partir de la fecha de compra. La prestación de garantía consiste en la sustitución o reparación de un aparato con errores de material o fabricación. El cambio por un aparato nuevo o la devolución con reembolso del importe de la compra no son posibles. Quedan excluidos de la prestación de garantía los casos siguientes: desgaste normal, uso comercial, modificación del estado original, trabajos de limpieza, consecuencias de un manejo inadecuado o daños por parte del comprador o terceros, daños atribuibles a circunstancias externas o provocados por las pilas. La prestación de garantía requiere que el aparato dañado sea remitido a portes pagados por el comprador con la tarjeta de garantía fechada y firmada por el establecimiento de venta o con el recibo de compra.



Garantieschein
2 Jahre Garantie für Gerät
Bulletin de garantie
2 années de garantie sur l'appareil
Garanzia
2 anni di garanzia per l'apparecchio
Guarantee
2 years warranty on unit
Certificado de garantía
2 años de garantía para el aparato

CH Trisa Electronics AG
Kantonsstrasse 121
CH-6234 Triengen
info@trisaelectronics.ch
+41 41 933 00 30

DE HKS
Satellitentechnik Vertriebs GmbH
Graf von Stauffenbergstrasse 8
D-63150 Heusenstamm
HKS-GmbH@T-online.de
+49 (6104) 5920

AT Franz Holzbauer
Service GmbH
Unterhaus 33
A-2851 Krumbach
service@trisaelectronics.at
+43 (2647) 4304070





Modell / Erzeugnis
Modèle / produit
Modello / prodotto
Model / product
Modelo / Producto

Seriennummer
Numéro de série
Numero di serie
Serial number
Número de serie

Verkäuferfirma
Firme
Ditta
Company
Empresa vendedora

Verkäufer
Vendeur
Venditore
Sales assistant
Vendedor

Verkaufs- / Lieferdatum
Date de vente / livraison
Data di vendita / consegna
Sales / delivery date
Fecha de venta / entrega

Stempel
Timbre
Timbro
Stamp
Sello

Käufer
Acheteur
Aquirente
Customer
Comprador

Switzerland Trisa Electronics AG
Kantonsstrasse 121
CH-6234 Triengen
info@trisaelectronics.ch
+41 41 933 00 30

Germany HKS
Satellitentechnik Vertriebs GmbH
Graf von Stauffenbergstrasse 8
D-63150 Heusenstamm
HKS-GmbH@T-online.de
+49 (6104) 5920

Austria Franz Holzbauer
Service GmbH
Unterhaus 33
A-2851 Krumbach
service@trisaelectronics.at
+43 (2647) 4304070